

book

Η «**Σιβηρική Αγωγή**» του **Νικολάι Λίλιν** κυκλοφορεί από τις **Εκδόσεις Πατάκη**, σε μετάφραση **Μαρίας**

Οικονομίδου. Πρόκειται για ένα συγκλονιστικό πρωτότυπο βιβλίο για έναν κόσμο που λίγοι γνωρίζουν. Τι σημαίνει να γεννιέσαι, να μεγαλώνεις, να ενηλικιώνεσαι σε μια γη που δεν ανήκει σε κανέναν, σε ένα μέρος που μοιάζει, αλλά δεν είναι, εξωπραγματικό; Αν και μόλις 29 χρόνων, ο Νικολάι Λίλιν έχει να διηγηθεί μια ασυνήθιστη ζωή και να μιλήσει για έναν κόσμο που δεν μοιάζει με κανέναν άλλο: Είναι κι αυτός ένας από τους λόγους που η «**Σιβηρική Αγωγή**» είναι ένα βιβλίο μοναδικό. Ελάχιστοι ίσως έχουν ακούσει να γίνεται λόγος για την Υπερδνειστερία, μια περιοχή της πρώην ΕΣΣΔ που διακήρυξε την ανεξαρτησία της το 1990 αλλά που κανένα κράτος δεν την αναγνωρίζει, γη όλων και κανενός. Έναν τόπο όπου η εγκληματικότητα ήταν τόσο διαδεδομένη, που ένας χρόνος υπηρεσίας στην Αστυνομία ισοδυναμούσε με πέντε, ακριβώς όπως σε περίοδο πολέμου. Στη συνοικία του Κάτω Ποταμού, όπου μεγάλωσε ο συγγραφέας, ζούσαν ακολουθώντας τη σιβηρική παράδοση και τα παιδιά αποκτούσαν εμπειρία μέσα από τις συγκρούσεις με την Αστυνομία ή τους ανηλικούς από άλλες συμμορίες. Αλλά η μαθητεία στο καλό και το κακό είναι για τη σιβηρική κοινότητα πολύπλοκη, γιατί τα παιδιά μαθαίνουν να ενσαρκώνουν κάτι οξύμωρο, μαθαίνουν δηλαδή να είναι «τίμιοι εγκληματίες». Κι αυτό το άλλο σχολείο, πολύ πιο σημαντικό από εκείνο του δρόμου, περνά κυρίως μέσα από τους γέρους, τους ηλικιωμένους εγκληματίες. «Ο παππούς Κούσια» γράφει ο Λίλιν «δε με διαπαιδαγωγούσε παραδίδοντάς μου μαθήματα, αλλά μιλώντας μου, διηγούμενος τις ιστορίες του και ακούγοντας τα επιχειρήματά μου... Δε μιλούσε για τη ζωή από τη θέση αυτού που παρατηρεί από ψηλά, αλλά από τη θέση ενός ανθρώπου που πατά τα πόδια του στη γη και προσπαθεί να παραμείνει σ' αυτή όσο το δυνατόν περισσότερο».

Αξίζει να αναφερθεί ότι η «**Σιβηρική Αγωγή**» μεταφράζεται ήδη σε 20 γλώσσες, ενώ ετοιμάζεται η κινηματογραφική της μεταφορά με πρωταγωνιστή τον **Τζον Μάλκοβιτς**.

